

RODRIGO LEITE

Jornalista/tradutor

rodrigoleite.trad@gmail.com; telephone (+55) 11.91411.0484; whatsapp/signal (+0034) 655.318.460

Residente em São Paulo. Cidadão brasileiro e espanhol.

Línguas de trabalho (para edição e tradução): português, inglês, espanhol. Domínio de todas as ferramentas e softwares relevantes.

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Desde 2022 – Editor na sucursal de Madri da agência Bloomberg. Parte da equipe responsável por Daybreak, boletim diário lido por centenas de profissionais de finanças de língua espanhola e portuguesa na América Latina.

2013-2021 – Responsável por coordenar o trabalho de tradução, edição e localização dos artigos publicados no El País Brasil desde o seu lançamento. Selecionou, organizou e gerenciou uma equipe de até 13 jornalistas/tradutores ao longo de oito anos, além de traduzir artigos para o espanhol e português, com uma produção média de 5.000 palavras por dia.

Desde 2021 – Tradutor (ao inglês e espanhol) de textos e legendas de vídeo para The Players' Tribune Brasil.

2008-2017 – Tradutor (inglês-português) de artigos para o suplemento semanal Folha-NYT, publicado pela Folha de S. Paulo com conteúdo do The New York Times.

2001-2013 – Tradutor e editor de texto da agência de notícias Reuters no Brasil, com produção média de 4.200 palavras por dia.

2000-2001 – Revista Forbes Brasil - Repórter e editor-assistente da seção Empreendedores, parte da equipe que lançou a revista.

1998-2000 – Revista Época – Editor-assistente de internacional, revisor e repórter, integrou a equipe que lançou a revista.

1990-1998 – Folha de S. Paulo – Repórter e redator de Mundo.

Também tem **dez livros publicados como tradutor** do espanhol e inglês ao português. Os títulos incluem: *Comunicação – O Som do Sucesso*, de Adolfo Corujo (ES> PT [BR]) – Aberje Editorial, 2021; *Nosso Futuro Pode Ser Assim*, de Yancey Strickler (EN> PT [BR]) - Benvirá, 2020; *O Pé de Jaipur*, de Javier Moro (ES> PT [BR]) - Planeta, 2013; *Acredite em Mim, Eu Sou o Doutor Ozzy*, de Ozzy Osbourne e Chris Ayers (EN> PT [BR]) - Benvirá, 2011; *Fidel e Raúl, Meus Irmãos*, de Juanita Castro e María Antonieta Collin - Planeta, 2011, além de guias Lonely Planet (editora Globo) e audiolivros.

Clientes corporativos atendidos incluem Goldman Sachs, editora Salvat (Espanha), Tetra Pak, Banco Mundial, BID, laboratório Takeda, grupo PRISA (Espanha).

FORMAÇÃO ACADÊMICA

2006 - Bacharel em Audiovisual pela Universidade de São Paulo.

2001 - Pós-Graduação *latu sensu* “Comunicação de Conflitos e a Paz”, na Universidade Autônoma de Barcelona.

1994 - Bacharel em Jornalismo pela Universidade de São Paulo.

IDIOMAS

Português (nativo), inglês, espanhol (idiomas de trabalho);

catalão (fluyente), francês (conversação e leitura), italiano, alemão (leitura).